

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
3 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 28 повестки дня
Улучшение положения женщин

**Письмо Постоянного представителя Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 26 ноября
2013 года на имя Генерального секретаря**

Я хотел бы поблагодарить Вас за Ваш ответ на письмо министра иностранных дел моей страны Досточтимого Уильяма Хейга от 5 ноября 2013 года, касающееся Декларации о приверженности делу борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Мы также надеемся на дальнейшее тесное сотрудничество с Вами в этом важном вопросе.

Буду признателен за распространение текста письма министра иностранных дел и текста Декларации, а также списка стран, одобивших ее (см. приложение), в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

(Подпись) Марк Лайалл Грант



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 26 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря**

**Декларация о приверженности делу борьбы с сексуальным
насилием в условиях конфликта**

Имею честь направить Вам текст Декларации о приверженности делу борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта (см. добавление), работа над которой началась по моей инициативе на совещании, проведенном мною совместно с Вашим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жой Зайнаб Хавой Бангурой 24 сентября. Она включает список стран, которые на сегодняшний день одобрили Декларацию.

С превеликим удовольствием сообщаю, что помимо соавторов, а именно Австралии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Дании, Индонезии, Иордании, Италии, Канады, Либерии, Малави, Мексики, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Республики Корея, Сенегала, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Тимора-Лешти, Франции, Хорватии и Японии, Декларацию поддержали еще 113 стран, и, таким образом, в общей сложности ее одобрили правительства 135 стран, т.е. более двух третьих от общего числа членов Генеральной Ассамблеи. Я настоятельно призываю страны, которые еще не сделали этого, одобрить Декларацию.

Я выражаю глубокую признательность всем, кто таким образом поддержал наши усилия. Я искренне верю, что, как об этом говорится в Декларации, политическое и практическое сотрудничество, а также новый акцент на этой проблеме и новый стимул к ее решению помогут международному сообществу раз и навсегда положить конец этому гнусному преступлению. Я намерен продолжать работу в этом направлении и тесно сотрудничать с правительствами, поддержавшими Декларацию, и Организацией Объединенных Наций, в том числе в преддверии международной конференции по этой проблеме, которая должна состояться под моим руководством в 2014 году, чтобы достичь поставленной цели.

(Подпись) Уильям Хейг

Добавление

Декларация о приверженности делу борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта

Широко распространенное применение изнасилований и других форм сексуального насилия в вооруженных конфликтах повсюду в мире — это одна из самых страшных, живучих и игнорируемых несправедливостей. Сексуальное насилие в условиях конфликта приводит к невыносимым страданиям. Его целью является уничтожение личности, семьи и общины. Тем самым оно подпитывает конфликт и нестабильность, которые иногда затягиваются на поколения. Вместе с тем оно не является неизбежным последствием войны. Мы приветствуем все сделанное Организацией Объединенных Наций, другими многосторонними организациями и гражданским обществом для того, чтобы положить конец этой человеческой трагедии. Мы всецело поддерживаем их. Однако лица, совершающие такие преступления, и их командиры, попустительствующие им, слишком долго остаются безнаказанными. Мы, международное сообщество, можем — и обязаны — активизировать усилия, направленные на предотвращение этих варварских актов и принятие ответных мер в связи с ними.

Сексуальное насилие в условиях конфликта уже давно запрещено нормами международного гуманитарного права. Сексуальное насилие также представляет собой одно из наиболее серьезных нарушений или попраний прав человека личности. Как об этом говорится в целом ряде соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, включая резолюции о женщинах и мире и безопасности, детях и вооруженных конфликтах и защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, сексуальное насилие в условиях конфликта может значительно усугубить обстановку в период вооруженного конфликта и препятствовать восстановлению международного мира и безопасности. Мы с неизменной серьезной обеспокоенностью отмечаем роль незаконного оружия в совершении или содействии совершению серьезных актов насилия по признаку пола и серьезных актов насилия в отношении женщин и детей. Предотвращение сексуального насилия и принятие ответных мер в связи с ним имеют решающее значение для урегулирования конфликтов, создания условий для развития и установления надежного мира. Мы должны, принимая во внимание весь спектр факторов, которые приводят к сексуальному насилию в период конфликтов, ввести в действие комплексные оперативные ответные меры в области безопасности и правосудия в соответствии с применимыми нормами международного права.

Сексуальное насилие, совершаемое в условиях конфликта, нельзя рассматривать как менее тяжкое преступление. Подавляющее большинство его жертв так и не добиваются справедливости за все, что им пришлось вынести, и не получают необходимой помощи и поддержки. Мы должны искоренить культуру безнаказанности лиц, совершающих такие преступления, на основе привлечения виновных к ответственности, что должно быть центральным элементом наших усилий по предотвращению такого насилия. Необходимо обеспечить, чтобы виновные нигде не находили убежища. Мы подчеркиваем, что специальные и «смешанные» международные уголовные трибуналы, Международный уголовный суд и коллегии национальных трибуналов вносят важный вклад в дело борьбы с безнаказанностью, обеспечивая привлечение к ответст-

венности и наказание виновных в совершении актов сексуального насилия в условиях конфликта. Мы напоминаем, что изнасилования и другие формы серьезного сексуального насилия, совершаемые в условиях вооруженных конфликтов, являются военными преступлениями и представляют собой грубое нарушение положений Женевских конвенций и первого Протокола к ним.

Чтобы положить конец сексуальному насилию в условиях конфликта, необходимо обеспечить, чтобы женщины и девочки в полной мере пользовались правами человека и основными свободами и принимали активное, всестороннее и равноправное участие в политической, общественной и экономической жизни, в том числе во всех процессах, связанных с предотвращением и урегулированием конфликтов, отправлением правосудия и функционированием сектора безопасности, а также в более обширной деятельности, направленной на развитие. Вместе с тем мы должны признать, что жертвами этого преступления становятся также мужчины и мальчики и лица, которых вынуждают наблюдать или совершать такие акты насилия в отношении членов своей семьи или общины. Наши усилия должны также быть направлены на то, чтобы переложить клеймо позора с жертв таких преступлений на тех, кто совершает их, отдаст приказы об их совершении или потворствует им.

Соответственно, мы обязуемся активизировать работу, направленную на повышение уровня осведомленности об этих преступлениях, борьбу с существующей безнаказанностью и привлечение виновных к ответственности, оказание более эффективной поддержки жертвам и содействие как национальным, так и международным усилиям по укреплению потенциала, необходимого для предотвращения сексуального насилия в условиях конфликта и принятия ответных мер в связи с ним. Мы полны решимости:

- обеспечивать, чтобы усилия по предотвращению сексуального насилия и соответствующие ответные меры получали первоочередное внимание и достаточное финансирование с начального этапа и до завершения всех мероприятий в условиях конфликтов и гуманитарных чрезвычайных ситуаций;
- оказывать более эффективную, своевременную и комплексную помощь и услуги, включая медицинскую и психосоциальную помощь, направленную на преодоление долгосрочных последствий сексуального насилия в условиях конфликта, жертвам, включая женщин, мужчин и детей, а также членам их семей, в том числе детям, родившимся в результате сексуального насилия;
- обеспечивать, чтобы в рамках всех процессов, направленных на восстановление мира и безопасности и урегулирование конфликтов на основе посредничества, прямо признавалась необходимость предотвращения актов сексуального насилия в условиях конфликта, принятия ответных мер в связи с ними и уменьшения их числа и особо оговаривалось, что на такие преступления не могут распространяться положения об амнистии;
- содействовать всестороннему участию женщин во всех политических структурах и структурах управления и безопасности, а также во всех процессах принятия решений, включая мирные переговоры, миростроительство, предотвращение конфликтов и усилия по привлечению виновных к ответственности, при признании важной роли национальных планов дей-

ствий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в этом отношении и обеспечивать, чтобы в рамках таких процессов также в полной мере учитывались потребности и права женщин и детей;

- укреплять усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта и оказывать дальнейшую поддержку Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, под чьим руководством осуществляется инициатива «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов»;
- укреплять и поддерживать усилия региональных организаций по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта и принимаемые ими соответствующие ответные меры в рамках их инициатив по миротворчеству, поддержанию мира и миростроительству;
- оказывать поддержку государствам, затронутым конфликтами, в укреплении ими своего потенциала, необходимого для предотвращения сексуального насилия в условиях конфликта и принятия ответных мер в связи с ним, а также разработки и осуществления национальных программ реформирования сектора безопасности и системы правосудия при всестороннем учете потребностей и прав женщин и детей;
- содействовать направлению национальных и международных экспертов по просьбе правительств принимающих стран, Организации Объединенных Наций и других международных организаций для наращивания национального потенциала, необходимого для привлечения виновных к ответственности, а также повышения эффективности ответных мер и поддержки, оказываемой жертвам, и расширения их доступа к правосудию;
- обеспечить, чтобы наши национальные доктрины военной деятельности и охраны общественного порядка и программы подготовки в этой области отвечали нормам международного права, с тем чтобы повысить эффективность усилий по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта и соответствующих ответных мер;
- поощрять и совершенствовать сбор данных и свидетельских показаний, касающихся актов сексуального насилия, совершаемых в условиях конфликта, проводя его в безопасных условиях и при соблюдении этических норм, с целью их дальнейшего использования для разработки национальных и международных ответных мер;
- поощрять, поддерживать и защищать усилия организаций гражданского общества, в том числе женских групп и правозащитников, по повышению эффективности отслеживания и документального учета случаев сексуального насилия в условиях конфликта без страха подвергнуться преследованиям и расширять возможности жертв в плане доступа к системе правосудия;
- оказывать поддержку и содействие усилиям по разработке международного протокола о документальном учете и расследовании случаев сексуального насилия в условиях конфликта на национальном, региональном и международном уровнях с целью завершить его в 2014 году.

Мы полны решимости на основе общих усилий, совместного использования имеющихся у нас знаний и опыта, мобилизации ресурсов и целенаправленной реализации нашей глобальной политической воли положить конец применению изнасилования и других форм сексуального насилия в качестве средства ведения войны. Нельзя допустить, чтобы такие преступления продолжали совершаться. Пора действовать.

Настоящую Декларацию одобрили следующие страны:

1. Австралия
2. Австрия
3. Азербайджан
4. Албания
5. Алжир
6. Ангола
7. Андорра
8. Аргентина
9. Армения
10. Афганистан
11. Барбадос
12. Бахрейн
13. Белиз
14. Бельгия
15. Болгария
16. Боливия (Многонациональное Государство)
17. Босния и Герцеговина
18. Ботсвана
19. Бразилия
20. Бруней-Даруссалам
21. Бурунди
22. Бывшая югославская Республика Македония
23. Венгрия
24. Вьетнам
25. Габон
26. Гаити
27. Гайана
28. Гамбия

-
29. Гана
 30. Гватемала
 31. Гвинея
 32. Германия
 33. Гондурас
 34. Гренада
 35. Греция
 36. Грузия
 37. Дания
 38. Демократическая Республика Конго
 39. Доминиканская Республика
 40. Египет
 41. Замбия
 42. Израиль
 43. Индонезия
 44. Иордания
 45. Ирак
 46. Ирландия
 47. Исландия
 48. Испания
 49. Италия
 50. Йемен
 51. Кабо-Верде
 52. Камбоджа
 53. Канада
 54. Катар
 55. Кипр
 56. Колумбия
 57. Коста-Рика
 58. Кувейт
 59. Латвия
 60. Либерия
 61. Ливан
 62. Ливия

63. Литва
64. Лихтенштейн
65. Люксембург
66. Малави
67. Малайзия
68. Мальдивские Острова
69. Мальта
70. Марокко
71. Мексика
72. Мозамбик
73. Монако
74. Монголия
75. Намибия
76. Науру
77. Непал
78. Нидерланды
79. Новая Зеландия
80. Норвегия
81. Объединенная Республика Танзания
82. Объединенные Арабские Эмираты
83. Оман
84. Палау
85. Панама
86. Папуа — Новая Гвинея
87. Парагвай
88. Перу
89. Польша
90. Португалия
91. Республика Конго
92. Республика Корея
93. Республика Молдова
94. Руанда
95. Румыния
96. Сальвадор

97. Самоа
98. Сан-Марино
99. Сан-Томе и Принсипи
100. Саудовская Аравия
101. Сейшельские Острова
102. Сенегал
103. Сент-Китс и Невис
104. Сербия
105. Сингапур
106. Словакия
107. Словения
108. Соединенное Королевство
109. Соединенные Штаты Америки
110. Сомали
111. Сьерра-Леоне
112. Таиланд
113. Тимор-Лешти
114. Того
115. Тунис
116. Турция
117. Уганда
118. Украина
119. Уругвай
120. Фиджи
121. Филиппины
122. Финляндия
123. Франция
124. Хорватия
125. Черногория
126. Чешская Республика
127. Чили
128. Швейцария
129. Швеция
130. Эстония

- 131. Эфиопия
 - 132. Южная Африка
 - 133. Южный Судан
 - 134. Ямайка
 - 135. Япония
-